

Résister ou collaborer ?

En quelle langue sont ces mots ?

Et si j'étais né en 17 à Leidenstadt

Que veut dire « Leiden » ? Que veut dire « stadt » ?

Sur les ruines d'un champ de bataille

De quelle bataille parle-t-on ?

Aurais-je été meilleur ou pire que ces gens

Si j'avais été allemand ?

Qui encourage la haine et l'ignorance en Allemagne dans les années 30 ?

Bercé d'humiliation, de haine et d'ignorance

De quelle revanche parle-t-on ?

Nourri de rêves de revanche

Aurais-je été de ces improbables consciences

Larmes au milieu d'un torrent

Si j'avais grandi dans les docklands de Belfast
 Soldat d'une foi, d'une caste
 Aurais-je eu la force envers et contre les miens
 De trahir, tendre une main

Si j'étais née blanche et riche à Johannesburg
 Entre le pouvoir et la peur
 Aurais-je entendu ces cris portés par le vent
 Rien ne sera comme avant

Ce paragraphe fait référence à la lutte entre catholiques et protestants en Irlande du Nord dont Belfast est la capitale.

Johannesburg est la capitale de l'Afrique du Sud. Ce paragraphe fait référence à la ségrégation entre les noirs et les blancs (Apartheid).

On saura jamais c'qu'on a vraiment dans nos ventres
 Cachés derrière nos apparences
 L'âme d'un brave ou d'un complice ou d'un bourreau?
 Ou le pire ou le plus beau?
 Serions-nous de ceux qui résistent ou bien les moutons d'un troupeau?
 S'il fallait plus que des mots?
 Si j'étais né en 17 à Leidenstadt
 Sur les ruines d'un champ de bataille
 Aurais-je été meilleur ou pire que ces gens
 Si j'avais été allemand?
 Et qu'on nous épargne à toi et moi si possible très longtemps
 D'avoir à choisir un camp



Jean-Jacques Goldman

☛ **Quel est le message de cette chanson ?**

☛ **Aurais-tu été meilleur ou pire que ces gens ?**